



POLISSEUSE DE RÉNOVATION SANS FIL PAAP 12 A1

(FR) (BE)

POLISSEUSE DE RÉNOVATION SANS FIL

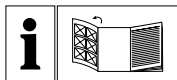
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

AKKU-AUSBESSERUNGSPOLIERER

Originalbetriebsanleitung

IAN 322636_1901



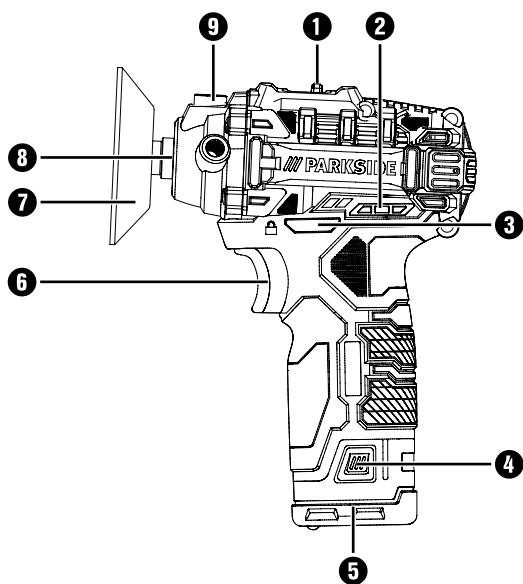
FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

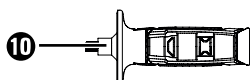
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

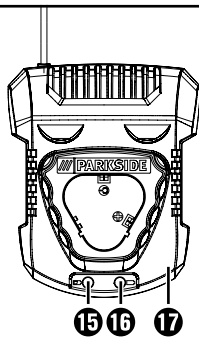
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	17



A



B



Ladezeiten Charging times Temps de charge Ladeströme Charging currents Courants de charge	2 Ah Akku PAPK 12 A1 Battery pack Batterie	2 Ah Akku PAPK 12 A2 Battery pack Batterie	4 Ah Akku PAPK 12 B1 Battery pack Batterie
max. 2,4 A Ladegerät PLGK 12 A1 Charger Chargeur	60 min 2,4 A	60 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 4,5 A Ladegerät PLGK 12 B2 Charger Chargeur	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	60 min 4,5 A



Tous les appareils et chargeurs Parkside PLGK 12 A1 / PLGK 12 B2
Les séries X12V Team sont compatibles avec les batteries PAPK 12 A1 /
PAPK 12 A2 / PAPK 12 B1.

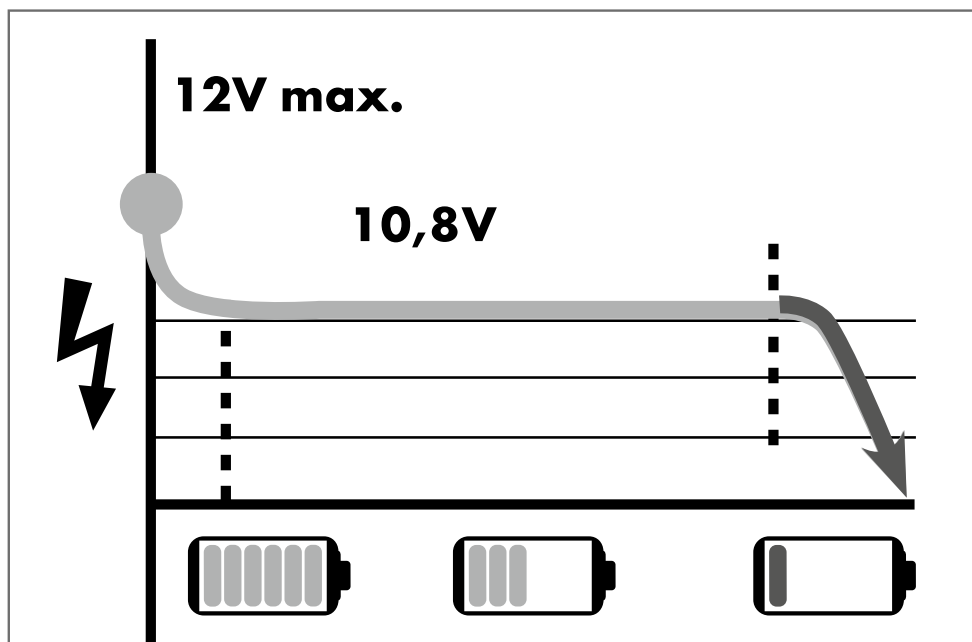


Table des matières

Introduction	2
Utilisation conforme à l'usage prévu	2
Équipement	2
Matériel livré	2
Caractéristiques techniques	2
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	3
1. Sécurité de la zone de travail	3
2. Sécurité électrique	3
3. Sécurité des personnes	4
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	4
5. Utilisation et manipulation d'un outil sur batterie	5
Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs	8
Avant la mise en service	9
Retirer/charger/mettre en place le bloc-batterie	9
Lire l'état de charge de la batterie	9
Montage / démontage du plateau de polissage	9
Montage des embouts	9
Monter la poignée supplémentaire	10
Mise en service	10
Transmission à 2 vitesses	10
Poncer	10
Polissage	10
Consignes de travail	11
Entretien et nettoyage	11
Garantie de Kompernass Handels GmbH	12
Service après-vente	14
Importateur	14
Recyclage	14
Traduction de la déclaration de conformité originale	15
Commande de batterie de rechange	16
Commande téléphonique	16

PONCEUSE-POLISSEUSE SANS FIL PAAP 12 A1

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est conçu pour le polissage ou le ponçage de vernis/laques, revêtements, plastiques et autres surfaces lisses. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation privée.

Équipement

- ❶ Sélecteur de vitesse
- ❷ LED de la batterie (indicateur d'état)
- ❸ Blocage de démarrage
- ❹ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- ❺ Bloc-batterie
- ❻ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❼ Plateau de polissage
- ❽ Filetage
- ❾ Dispositif de retenue de la broche

Fig. A

- ❿ Poignée supplémentaire
- ⓫ Capot de polissage orange
- ⓬ Capot de polissage noir
- ⓭ Embout de polissage en imitation fourrure
- ⓮ Papier abrasif

Fig. B

- ⓯ LED de contrôle de charge rouge
- ⓰ LED de contrôle de charge verte
- ⓱ Chargeur rapide

Matériel livré

- 1 ponceuse-polisseuse sans fil
- 1 chargeur rapide de batterie
- 1 bloc-batterie
- 1 plateau de polissage Ø 75 mm (à fixation velcro)
- 1 capot de polissage orange (pour pré-polissage)
- 1 capot de polissage noir (pour post-polissage)
- 1 embout de polissage en imitation fourrure
- 5 feuilles de papier abrasif de 75 mm
- 1 poignée supplémentaire
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Ponceuse-polisseuse sans fil PAAP 12 A1 :

Tension nominale :	12 V $\equiv$ (courant continu)
Régime nominal	
1re vitesse :	n 0 - 2800 min ⁻¹
Régime nominal	
2e vitesse :	n 0 - 8300 min ⁻¹
Plateau de polissage :	Ø 75 mm
Filetage :	M6

Bloc-batterie : PAPK 12 A2 :

Type :	LITHIUM-IONS
Tension nominale :	12 V $\equiv$ (courant continu)
Cellules :	3
Capacité :	2000 mAh / 24 Wh

Chargeur rapide de batterie : PLGK 12 A1

ENTRÉE / Input :

Tension nominale :	220 - 240 V ~, 50-60 Hz
(Tension alternative)	
Puissance nominale absorbée :	50 W
Fusible (interne) :	2 A 

SORTIE / Output :

Tension nominale :	12 V $\equiv$ (courant continu)
Courant nominal :	2400 mA
Temps de charge :	env. 60 min
Classe de protection :	II /  (double isolation)

Informations relatives aux bruits et aux vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré de l'outil électrique est typiquement de :

Niveau de pression acoustique : 80 dB(A)

Niveau de puissance acoustique : 91 dB(A)

Imprécision K : 3 dB

Porter une protection auditive !

Accélération évaluée, typiquement :

Vibration main / bras $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Imprécision K = $1,5 \text{ m/s}^2$

REMARQUE

- Le niveau de vibrations indiqué dans les présentes instructions a été mesuré conformément à une méthode de mesure normée et peut être utilisé pour comparer des appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des exemples de mesures pour réduire la sollicitation par vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



Portez toujours des lunettes de protection.



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électrique à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des prise de courant adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
 - c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
 - f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc-batterie de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.**

Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance de l'outil.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions.** en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

5. Utilisation et manipulation d'un outil sur batterie

- a) **Uniquement recharger les batteries dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types de batteries, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **La batterie peut couler en cas d'usage incorrect.** Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.



PRUDENCE! RISQUE D'EXPLOSION !
Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.



6. Service après-vente

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité spécifiques aux ponceuses portatives/ponceuses-polisseuses

Avertissements de sécurité généraux concernant le polissage et le ponçage au papier de verre

- a) **Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme polisseuse et ponceuse à papier de verre.** Lisez et respectez toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec l'outil électrique. Si vous ne respectez pas les instructions suivantes, un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves peuvent survenir.
- b) **Cet outil électrique ne convient pas au meulage, à l'ébarbage ni au brossage à crins métalliques.** Les utilisations pour lesquelles cet outil électrique n'est pas prévu peuvent engendrer des risques et des blessures.
- c) **N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécialement prévus ou recommandés par le fabricant pour cet outil électrique.** Le simple fait de pouvoir fixer l'accessoire à l'outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.

- d) Le nombre de tours autorisé de l'outil d'intervention doit être au moins aussi élevé que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique. Les accessoires qui tournent plus rapidement qu'autorisé peuvent se briser et voler en éclats.
- e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil d'intervention doivent correspondre aux dimensions indiquées de votre outil électrique. Les outils d'intervention mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- f) Le filetage des accessoires doit correspondre au filetage du dispositif de retenue de la broche. Pour les accessoires montés à l'aide d'une bride, l'alésage de l'accessoire doit correspondre au diamètre de la bride. Les accessoires qui ne sont pas adaptés à l'appareil tournent de manière irrégulière, vibrent trop fortement et peuvent en plus provoquer la perte de contrôle de l'appareil.
- g) N'utilisez pas d'outils d'intervention endommagés. Contrôlez avant chaque utilisation les outils d'intervention tels que les meules en vue de détecter des éclats et fissures, le plateau de ponçage en vue de détecter des fissures, une usure ou forte usure, les brosses métalliques en vue de détecter des fils détachés ou cassés. Si l'outil électrique ou l'outil d'intervention tombe par terre, contrôlez s'il est endommagé ou bien utilisez un outil d'intervention qui n'est pas abîmé. Après avoir contrôlé et mis en place l'outil d'intervention, ne séjournez, vous et des personnes à proximité, qu'en dehors du plan de rotation de l'outil d'intervention et laissez tourner l'outil électrique une minute à la vitesse maximale. Les outils d'intervention endommagés cassent pour la plupart pendant cette phase d'essai.
- h) Portez un équipement de protection individuelle. En fonction de l'utilisation, utilisez une protection faciale intégrale, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Dans la mesure du nécessaire, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui tiennent éloignées les petites particules de meulage et de matériau. Les yeux doivent être protégés des projections de corps étrangers engendrées lors de différentes utilisations. Un masque anti-poussière ou respiratoire doit filtrer la poussière créée lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit important durant une longue période, vous risquez d'être atteint d'une perte auditive.
- i) **Veillez à ce que d'autres personnes respectent une distance de sécurité par rapport à votre zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Les fragments de pièce ou d'outils d'intervention cassés risquent d'être catapultés et de provoquer des blessures aussi en dehors de la zone de travail directe.
- j) **Ne déposez jamais l'outil électrique tant que l'outil d'intervention ne s'est pas entièrement immobilisé.** L'outil d'intervention rotatif peut entrer en contact avec la surface d'appui et vous faire perdre ainsi le contrôle de l'outil électrique.
- k) **Attendez toujours que l'outil électrique ait cessé de tourner avant de le transporter.** Vos vêtements risquent d'être happés par l'outil d'intervention en rotation et l'outil d'intervention peut pénétrer dans votre corps.
- l) **Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de votre outil électrique.** La soufflerie du moteur attire la poussière dans le carter et une accumulation importante de poussière métallique peut causer des risques électriques.
- m) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux combustibles.** Des étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.
- n) **N'utilisez pas d'outils d'intervention qui nécessitent des liquides d'arrosage.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides d'arrosage peut entraîner un choc électrique.

Recul et consignes de sécurité correspondantes

Le recul est la réaction soudaine d'un outil d'intervention en rotation (comme une meule, un plateau de ponçage, une brosse métallique etc.) qui s'accroche ou se bloque. Un accrochage ou un blocage entraîne un arrêt abrupt de l'outil d'intervention en rotation. De ce fait, l'outil électrique, s'il n'est pas fermement tenu en main, subit une accélération brutale en sens opposé de celui de l'outil d'intervention.

Si par exemple un disque abrasif accroche dans la pièce ou se bloque, le bord du disque qui plonge dans la pièce risque de se coincer, le disque risque de s'ébrécher ou de provoquer un recul brutal. Le disque abrasif peut sauter en direction de l'opérateur ou s'en éloigner, ceci selon le sens de rotation du disque au point d'accrochage/blocage. Les meules abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions.

Un recul résulte d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil électrique. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter.

- a) **Saisissez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à un recul brutal.** Utilisez toujours la poignée supplémentaire, si présente, pour maîtriser le mieux possible les forces de recul ou les couples de réaction au démarrage. L'opérateur peut maîtriser les forces de recul et de réaction grâce à des mesures de prudence adaptées.
- b) **Ne placez jamais les mains à proximité d'outils d'intervention en rotation.** En cas de recul, l'outil d'intervention peut se déplacer au-dessus de votre main.
- c) **Évitez que votre corps se trouve dans la zone dans laquelle l'outil électrique se déplace lors d'un recul brutal.** Au point de blocage, le recul entraîne l'outil électrique dans la direction opposée à celle de la rotation du disque.
- d) **Travaillez de manière particulièrement prudente au niveau des angles, des arêtes vives, etc.** Évitez que les outils d'intervention rebondissent de la pièce à travailler et se coincent. L'outil d'intervention en rotation a tendance à se coincer dans les angles, sur des arêtes vives ou lorsqu'il rebondit. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul brutal.
- e) **N'utilisez pas de chaîne coupante ni de lame de scie dentées.** De tels outils d'intervention causent souvent un recul brutal ou la perte du contrôle de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité particuliers concernant le polissage

- a) **Ne laissez libre aucune pièce du capot de polissage, en particulier les fils de fixation. Rangez ou raccourcissez les fils de fixation.** Les fils de fixation détachés tournant en même temps peuvent happer vos doigts ou s'accrocher dans la pièce à usiner.

Avertissements de sécurité particuliers concernant le ponçage au papier de verre

- a) **N'utilisez pas de feuilles abrasives surdimensionnées, mais suivez les instructions du fabricant concernant la taille des feuilles abrasives.** Des feuilles abrasives qui dépassent le plateau de ponçage peuvent provoquer des blessures et un accrochage, une déchirure des feuilles abrasives ou un recul.

Autres consignes de sécurité

- **Sécurisez la pièce à travailler.** Toute pièce à usiner maintenue par des dispositifs de serrage ou un étau est mieux sécurisée qu'avec votre seule main.
- **N'appuyez en aucun cas les mains à côté de l'appareil, devant lui ou devant la surface à usiner, un risque de blessure existant en cas de glissement.**
- **RISQUE D'INCENDIE LIÉ À LA PROJECTION D'ÉTINCELLES !** Lorsque vous poncez des métaux, des étincelles sont projetées. Veillez de ce fait absolument à ce que personne ne soit mis en danger et qu'aucun matériau combustible ne se trouve à proximité de la zone de travail.

AVERTISSEMENT !

- Des poussières nocives / toxiques pour la santé peuvent apparaître lors du ponçage par exemple de couches de peinture, de certains types de bois et de métal. Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut représenter un danger pour l'opérateur ou pour les personnes situées à proximité.
- Lors de l'usinage de matières plastiques, de peintures, de laques/verniss, etc., veillez à une ventilation suffisante.
- N'imbibez pas les matériaux ou les surfaces à usiner avec des liquides à base de solvants.
- N'usinez pas de matériaux mouillés ou de surfaces humides.
- Évitez de poncer des matériaux toxiques.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés. L'amiante est cancérigène.
- Utilisez l'appareil uniquement avec la feuille abrasive mise en place.
- N'utilisez jamais l'outil à d'autres fins que celles prévues ici et utilisez uniquement des pièces/accessoires d'origine. L'utilisation d'outils différents de ceux recommandés dans le mode d'emploi ou bien d'autres accessoires peut comporter un risque de blessures.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.

Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

AVERTISSEMENT !

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

ATTENTION !

- Ce chargeur peut recharger uniquement les batteries suivantes : PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- Une liste à jour de la compatibilité des batteries est disponible sur www.lidl.de/akku.

Avant la mise en service

Retirer/charger/mettre en place le bloc-batterie

REMARQUE

- La batterie est livrée partiellement chargée. Chargez la batterie idéalement au moins 1 heure dans le chargeur avant la mise en service. La pleine puissance de la batterie est ainsi garantie. Vous pouvez recharger la batterie lithium-ions à tout moment sans en raccourcir sa durée de vie. Une interruption du processus de chargement ne porte pas préjudice à la batterie.

REMARQUE

- Ne chargez jamais le bloc-batterie lorsque la température environnante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.

⚠ PRUDENCE !

- Débranchez toujours la fiche secteur avant de retirer le bloc-batterie ⑤ du chargeur ou de le mettre en place.
- ◆ Pour retirer le bloc-batterie ⑤, appuyez sur les touches de déverrouillage ④ et retirez le bloc-batterie ⑤ de l'appareil.
- ◆ Placez le bloc-batterie ⑤ dans le chargeur rapide ⑰.
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise secteur. La LED de contrôle de charge ⑮ s'allume en rouge.
- ◆ La LED de contrôle de charge ⑮ verte vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le bloc-batterie ⑤ est prêt à être utilisé.
- ◆ Débranchez la fiche secteur du chargeur rapide de la prise.
- ◆ Introduisez le bloc-batterie ⑤ dans l'appareil.

Lire l'état de charge de la batterie

L'état de charge et la puissance restante s'affichent comme suit sur la LED de batterie ② lorsque l'appareil est allumé :

ROUGE / ORANGE / VERT = charge maximale
 ROUGE / ORANGE = charge moyenne
 ROUGE = charge faible – recharger la batterie

Montage / démontage du plateau de polissage

- ◆ Appuyez sur le dispositif de retenue de la broche ⑨ et maintenez-le appuyé.
- ◆ Vissez le plateau de polissage ⑦ dans le sens horaire sur le filetage ⑧.
- ◆ Pour retirer le plateau de polissage ⑦, procéder dans l'ordre inverse.

Montage des embouts

⚠ ATTENTION !

- Avant de placer ou de retirer les embouts ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, retirez impérativement le bloc-batterie.
- ◆ Le plateau de polissage ⑦ et les embouts ⑪, ⑫, ⑬, ⑭ fournis avec le matériel livré sont équipés d'une fermeture auto-agrippante correspondante.
- ◆ Pour le changement, soulevez le cas échéant l'embout ⑪, ⑫, ⑬, ⑭ latéralement et retirez-le du plateau de polissage ⑦.
- ◆ Choisissez d'abord un papier abrasif ⑭ pour le ponçage et pressez-le sur le plateau de polissage ⑦. Veillez à ce que le positionnement soit bien concentrique.
- ◆ Sélectionnez d'abord le capot de polissage ⑪ (orange) pour le pré-polissage et pressez-le sur le plateau de polissage ⑦. Veillez à ce que le positionnement soit bien concentrique.
- ◆ Sélectionnez maintenant le capot de polissage ⑫ (noir) pour le post-polissage et pressez-le sur le plateau de polissage ⑦. Veillez à ce que le positionnement soit bien concentrique.

- ◆ Sélectionnez pour la dernière étape de travail l'embout de polissage en imitation fourrure **13** et pressez-le sur le plateau de polissage **7**.
Veillez à ce que le positionnement soit bien concentrique.

Monter la poignée supplémentaire

- ◆ La poignée supplémentaire **10** peut être vissée à gauche ou à droite sur la tête de l'appareil en fonction du mode de travail.

Mise en service

REMARQUE

- Allumez toujours la ponceuse portative avant son entrée en contact avec le matériau et ensuite seulement guidez l'appareil sur la pièce à usiner.

Allumer l'appareil :

- ◆ Appuyez sur le blocage de démarrage **3** sur le côté avec le symbole  pour déverrouiller l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **6**.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **6**.

Éteindre l'appareil :

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **6**.
- ◆ Appuyez sur le blocage de démarrage **3** sur le côté avec le symbole  pour verrouiller l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **6**.

Transmission à 2 vitesses

⚠ PRUDENCE !

- Actionnez le sélecteur de vitesse **1** uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt. Sinon l'appareil risque d'être endommagé.

En première vitesse (sélecteur de vitesse **1** en position : 1)

vous atteignez une vitesse de rotation d'env. 2800 min⁻¹.

En seconde vitesse (sélecteur de vitesse **1** en position : 2)

vous atteignez une vitesse de rotation d'env. 8300 min⁻¹.

Poncer

⚠ AVERTISSEMENT !

- Les poussières de matériaux issues par exemple de couches de peinture, de certains types de bois et de métal peuvent être dangereuses pour la santé.
- Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut représenter un danger pour l'opérateur ou pour les personnes situées à proximité.
- Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière !

REMARQUE

- Assurez-vous qu'un papier abrasif adapté est correctement monté sur le plateau de polissage **7**.

- ◆ Allumez l'appareil.
- ◆ Guidez l'appareil parallèlement à la pièce à usiner.
- ◆ Déplacez l'appareil de manière parallèle et uniforme au-dessus de la surface à poncer.
- ◆ Ne pas appuyer sur l'appareil. Appuyer fortement n'augmente pas la performance de travail !
- ◆ Si le résultat vous satisfait, éteignez l'appareil.

Polissage

- ◆ Mettez un peu de produit lustrant sur l'embout à polir **11**, **12** et la pièce à usiner.
 - Capot de polissage **11** (orange) pour le pré-polissage
 - Capot de polissage **12** (noir) pour le post-polissage
 - Embout de polissage en imitation fourrure **13** pour un poli miroir
- ◆ Répartissez le produit lustrant manuellement sur la surface à polir.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas le produit lustrant trop souvent sur une surface, car les particules contenues peuvent abîmer la peinture.
- ▶ Décollez auparavant les pièces en plastique, car le produit lustrant risque de les éclaircir.

- ◆ Allumez l'appareil.
- ◆ Guidez l'appareil parallèlement à la pièce à usiner.
- ◆ Déplacez l'appareil de manière parallèle et uniforme au-dessus de la surface à polir.
- ◆ Ne pas appuyer sur l'appareil. Appuyer fortement n'augmente pas la performance de travail !
- ◆ Si le résultat vous satisfait, éteignez l'appareil.

ATTENTION !

- ▶ En fonction de la taille et du type de pièce à usiner, des mesures de sécurité correspondantes doivent être prises. Utilisez des dispositifs de serrage adaptés afin d'éviter que la pièce à usiner ne glisse.

Consignes de travail

- Guidez l'appareil en marche vers la pièce à usiner.
- Travaillez en exerçant une légère pression de contact.
- Travaillez avec une avancée régulière.
- Réalisez le polissage parallèlement et en chevauchant les lés de polissage.
- Levez l'appareil après l'usinage de la pièce à usiner et éteignez-le.

Entretien et nettoyage

AVERTISSEMENT !

- ▶ Retirez le bloc-batterie ❸ de l'appareil avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.

- Nettoyez l'appareil directement après avoir terminé le travail.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec.
- Éliminez la poussière de ponçage qui adhère à l'aide d'un pinceau.
- N'utilisez en aucun cas des objets tranchants, de l'essence, des solvants ou des produits nettoyants qui attaquent le plastique. Évitez que des liquides ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil.
- Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 322636_1901

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères !

AVERTISSEMENT !

- Retirez les batteries de l'appareil avant de le recycler.

Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EC. Recyclez le bloc-batterie et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants.

Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de recyclage des outils électriques / blocs-batteries qui ne servent plus.

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive sur les machines
(2006/42/CE)

Directive CE sur les basses tensions
(2014/35/EU) (chargeur uniquement)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type / désignation de l'appareil : Ponceuse-polisseuse sans fil PAAP 12 A1

Année de fabrication : 06-2019

Numéro de série : IAN 322636_1901

Bochum, le 11/06/2019



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Commande de batterie de recharge

Si vous souhaitez commander une batterie de recharge pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site www.kompernass.com soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



REMARQUE

- Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.
- Cette promotion est limitée à une batterie par client / appareil, ainsi qu'à une durée de deux mois après la période promotionnelle. La batterie de recharge peut ensuite être commandée à d'autres conditions.

Commande téléphonique

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez à tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 322636) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	18
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	18
Ausstattung	18
Lieferumfang	18
Technische Daten	18
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	19
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	19
2. Elektrische Sicherheit	19
3. Sicherheit von Personen	20
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	20
5. Verwendung und Behandlung des Akkutowerkzeugs	21
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	24
Vor der Inbetriebnahme	25
Akku-Pack entnehmen /laden /einsetzen	25
Akkuzustand ablesen	25
Montage / Demontage des Poliertellers	25
Montage der Aufsätze	25
Zusatz-Handgriff montieren	26
Inbetriebnahme	26
2-Gang Getriebe	26
Schleifen	26
Polieren	26
Arbeitshinweise	27
Wartung und Reinigung	27
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	28
Service	29
Importeur	29
Entsorgung	29
Original-Konformitätserklärung	30
Ersatz Akku Bestellung	31
Telefonische Bestellung	31

AKKU-POLIERER PAAP 12 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Polieren oder Schleifen von Lacken, Beschichtungen, Kunststoffen und anderen glatten Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Akku-LED (Zustandsanzeige)
- 3 Einschaltsperr
- 4 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 5 Akku-Pack
- 6 EIN- / AUS-Schalter
- 7 Polierteller
- 8 Gewinde
- 9 Spindelarretierung

Abb. A

- 10 Zusatz-Handgriff
- 11 Polierhaube orange
- 12 Polierhaube schwarz
- 13 Fellimitataufsatz
- 14 Schleifpapier

Abb. B

- 15 Rote Ladekontroll-LED
- 16 Grüne Ladekontroll-LED
- 17 Schnell-Ladegerät

Lieferumfang

- 1 Akku-Polierer
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Polierteller Ø 75 mm (mit Kletthaftung)
- 1 Polierhaube orange (für Vorpolutur)
- 1 Polierhaube schwarz (für Nachpolutur)
- 1 Fellimitataufsatz
- 5 75 mm Schleifpapier
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-polierer PAAP 12 A1:

Bemessungsspannung:	12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Nennndrehzahl 1. Gang:	n 0-2800 min ⁻¹
Nennndrehzahl 2. Gang:	n 0-8300 min ⁻¹
Polierteller:	Ø 75 mm
Gewinde:	M6

Akku-Pack: PAPK 12 A2:

Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Zellen:	3
Kapazität:	2000 mAh / 24 Wh

Akku-Schnellladegerät: PLGK 12 A1

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 220 - 240 V ~, 50-60 Hz
(Wechselspannung)

Bemessungsaufnahme: 50 W

Sicherung (innen): 2 A 

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 12 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2400 mA

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II/III (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 80 dB(A)

Schallleistungspegel: 91 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand- / Armvibration $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungsemissionswert ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungsemissionswert wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeuges und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Schutzbrille tragen!



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handschleifer/Polierer

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Polieren und Sandpapierschleifen

- a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Polierer und Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Elektrowerkzeug erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Trenn- und Schruppschleifen und zum Drahtbürsten. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchst-drehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) Das Gewinde der Zubehöerteile muss mit dem Gewinde der Schleifspindel übereinstimmen. Bei Zubehöerteilen, die mit Hilfe eines Flanschs montiert werden, muss die Bohrung des Zubehöerteils mit dem Durchmesser des Flanschs übereinstimmen. Zubehöerteile, die nicht auf das Gerät passen, laufen unrund, vibrieren zu stark und können dazu führen, dass die Kontrolle über das Gerät verloren geht.
- g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- k) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- l) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- m) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- n) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- a) **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapier Schleifen

- a) **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.**
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG !** Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Beim Schleifen von z. B. Anstrichen, einigen Holzarten und Metall können schädliche / giftige Stäube entstehen. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von gesundheits-schädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen / -zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- ▶ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen /laden / einsetzen

HINWEIS

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **5** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- ◆ Zur Entnahme des Akku-Packs **5** drücken Sie die Entriegelungstasten **4** und ziehen den Akku-Pack **5** aus dem Gerät.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **5** in das Schnell-Ladegerät **17**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Ladekontroll-LED **15** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Ladekontroll-LED **16** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **5** einsatzbereit ist.
- ◆ Entfernen Sie den Netzstecker des Schnellladegeräts aus der Steckdose.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **5** in das Gerät ein.

Akkuzustand ablesen

Der Ladezustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED **2** wie folgt angezeigt:

ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung

ROT / ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Montage / Demontage des Poliertellers

- ◆ Betätigen Sie die Spindelarretierung **9** und halten Sie diese gedrückt.
- ◆ Schrauben Sie den Polierteller **7** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **8**.
- ◆ Um den Polierteller **7** zu entfernen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Montage der Aufsätze

⚠ ACHTUNG!

- Entfernen Sie unbedingt den Akku-Pack bevor Sie die Aufsätze **11**, **12**, **13**, **14** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Der Polierteller **7** und die im Lieferumfang enthaltenen Aufsätze **11**, **12**, **13**, **14** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ◆ Zum Wechsel heben Sie ggf. den Aufsatz **11**, **12**, **13**, **14** seitlich an und ziehen Sie ihn vom Polierteller **7** ab.
- ◆ Wählen Sie zuerst ein Schleifpapier **14** für das Anschleifen aus und drücken Sie es auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Wählen Sie nun die Polierhaube **11** (orange) für die Vorpolutur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Wählen Sie nun die Polierhaube **12** (schwarz) für die Nachpolutur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Wählen Sie für den letzten Arbeitsgang den Fellimitataufsatz **13** aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.

Zusatz-Handgriff montieren

- ◆ Der Zusatz-Handgriff **10** kann je nach Arbeitsweise links oder rechts am Gerätekopf eingeschraubt werden.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- Schalten Sie den Handschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

Gerät einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **3** auf der Seite mit dem -Symbol, um den EIN- / AUS-Schalter **6** zu entsperren.
- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **6**.

Gerät ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **6** los.
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **3** auf der Seite mit dem -Symbol, um den EIN- / AUS-Schalter **6** zu sperren.

2-Gang Getriebe

⚠ VORSICHT!

- Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 2800 min⁻¹.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 8300 min⁻¹.

Schleifen

⚠ WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie Anstrichen, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass ein geeignetes Schleifpapier korrekt auf dem Polierteller **7** montiert ist.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Führen Sie das Gerät parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu schleifende Oberfläche.
- ◆ Das Gerät nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus.

Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf den aufgesetzten Polieraufsatz **11**, **12** und das Werkstück.
 - Polierhaube **11** (orange) für die Vorpolitur
 - Polierhaube **12** (schwarz) für die Nachpolitur
 - Fellimitataufsatz **13** für die Hochglanzpolitur
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.

HINWEIS

- Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
- Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgeheilt werden können.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Führen Sie das Gerät parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.
- ◆ Das Gerät nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus.

ACHTUNG!

- Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.

Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Führen Sie den Poliervorgang parallel und überlappend zu den Polierbahnen durch.
- Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

Wartung und Reinigung

WARNUNG!

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, entnehmen Sie den Akku-Pack  aus dem Gerät.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 322636_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

⚠️ WARNUNG!

- Entnehmen Sie vor der Entsorgung die Akkus aus dem Gerät.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014 / 35 / EU) (Nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)

RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/ Gerätebezeichnung: Akku-polierer PAAP 12 A1

Herstellungsjahr: 06-2019

Seriennummer: IAN 322636_1901

Bochum, 11.06.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 322636) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Version des informations · Stand der Informationen:

07/2019 · Ident.-No.: PAAP12A1-062019-2

IAN 322636_1901